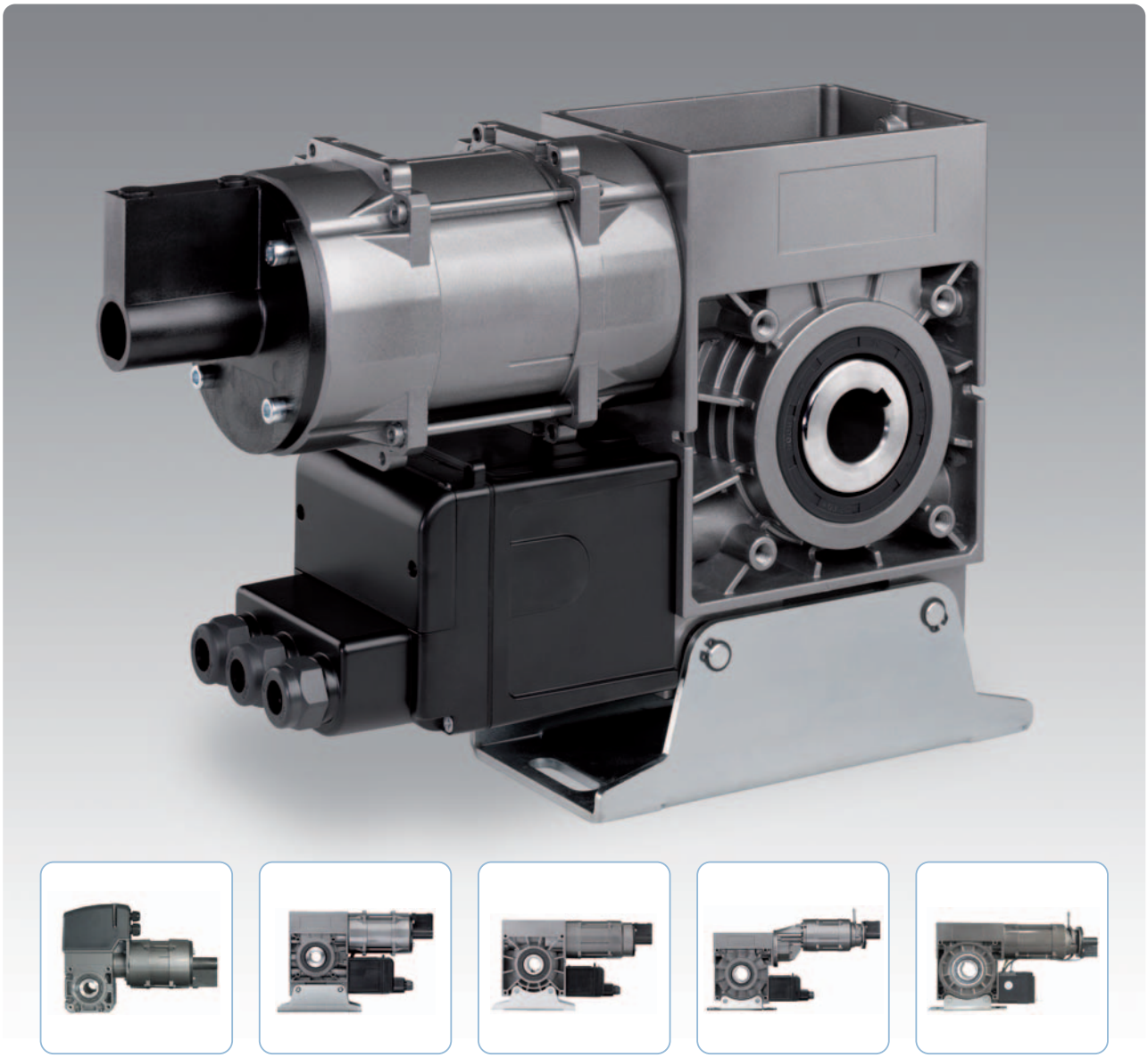
MFZ OVITOR

Приводы рулонных ворот

Roller shutter drives

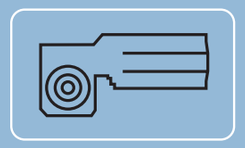
MDF	с наружным блоком управления	MDF	with external controls
MDFC	со встроенным блоком управления	MDFC	with integrated controls



2009

Приводы рулонных ворот — Roller shutter drives

Привод:
Drive:



+

Опциональное устройство аварийного управления:
Emergency operation selectable:

- KU (Кривошипная рукоятка) I KU (crank)
- KE (Цепь) I KE (chain)

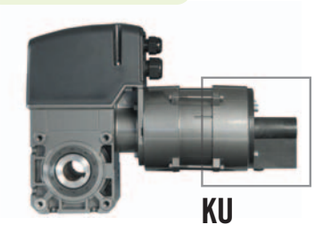
+

Настройка конечных положений:
End position setting can be selected:

- Электронные концевые выключатели ▲
  Absolute value encoder
- Механические концевые выключатели ●
  Mechanical limit switches

MDF 05

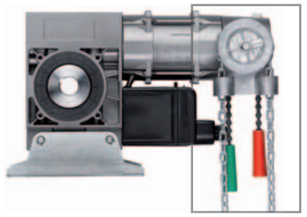
с наружным блоком управления
with external controls



MDF 2

NEW

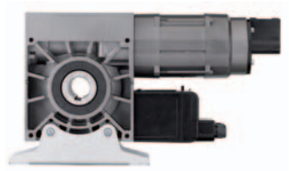
с наружным блоком управления
with external controls



MDF 3

NEW

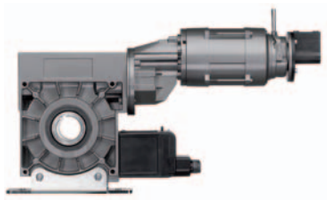
с наружным блоком управления
with external controls



MDF 5-100

NEW

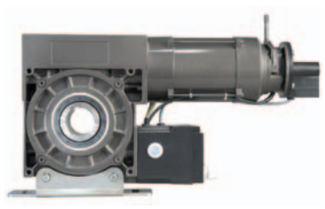
с наружным блоком управления
with external controls



MDF 7

NEW

с наружным блоком управления
with external controls

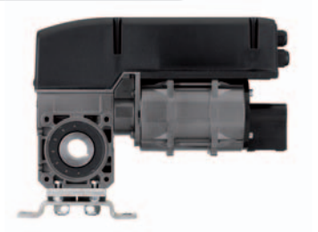


CS 250 ▲
CS 300 ▲
CS 400 ▲

CS 250 ●
CS 300 ME ●

MDFC 05

со встроенным блоком управления
with integrated controls



MDFC 2 / 3 / 5 / 7

NEW

со встроенным блоком управления
with integrated controls

CS 100 ▲

CS 100 ▲

Блоки управления — Controls

Возможность комбинирования блоков управления и мотор-редукторов.
Блоки управления наружные или встроенные в привод.
Possible combination of controls and drive motors. Controls, external or integrated into the drive.

CS 250 ▲ ●

Базисный блок автоматического управления
Basic automatic controls

- Жидкокристаллический монитор с индикацией открытого текста (опция)
- Настройка конечных положений также посредством наружного 3-клавишного переключателя
- 2 программируемых релейных выхода
- Подключение предохранителя замыкающей кромки / фотобарьера

- LCD monitor with clear text display (optional)
- Limit switch adjustment device also with external three-button unit
- 2 programmable relay outputs
- Closing edge safety device optosensor or pressure switch can be connected

NEW

CS 300 ▲ / CS 300 ME ●

Блок автоматического управления Komfort
Comfort automatic controls

- Комплексные функции
- 4 программируемых релейных выхода
- Жидкокристаллический монитор с индикацией открытого текста (опция)
- Обширное пространство для подключения со многими подключениями
- Мощный источник питания для наружных приборов (24 В пост. тока)

- Extensive functions
- 4 programmable relay outputs
- LCD monitor with clear text display (optional)
- Wide connection area with many connecting terminals
- Power supply for external devices (24V-DC)

CS 400 ▲

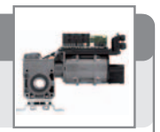
Блок управления для подземных гаражей
Control for parking garages

- Для подземных гаражей и рулонных решеток
- Жидкокристаллический монитор с индикацией открытого текста
- Программируемые функции светофора
- 2 программируемых релейных выхода
- Тестовый контроль устройств защиты от втягивания (кат. II)

- For parking garage and roller shutter applications
- LCD monitor with clear text display
- Traffic light functions programmable
- 2 programmable relay outputs
- Trap protection testing (cat. II)

NEW

CS 100 ▲



Блок управления Totmann
Deadman controls

- Управление через электронный сенсор конечных положений
- Направление движения "ЗАКР" без самоудержания
- Настройка конечных положений посредством наружного 3-клавишного переключателя

- Activation via electronic end-position sensor
- "CLOSE" running direction without maintained command
- "OPEN" running direction with and without maintained command
- Limit switch adjustment via external three-button unit

NEW

Корпусы фирмы MFZ I MFZ housings

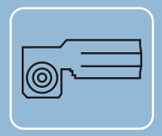
MFZ Mini — CS 250

MFZ Standard — CS 300
CS 250
(Привод > 2,2 кВт I
Drive > 2,2 kW)

MFZ Kombi — CS 400
CS 300
(Привод > 2,2 кВт I
Drive > 2,2 kW)

Компоненты / Components

Комбинация из привода рулонных ворот, блока управления и различных компонент аксессуаров составляет набор привода.
A combination of a roller shutter drive, control and various accessories adds up to a drive set.


+

+
Кабель и аксессуары
Cable and accessories

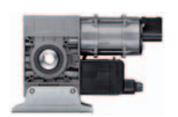
MDF 05

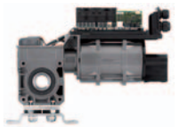
MDFC 05

Кабельный комплект
Cable set

Фотобарьер
Photo cell

Ручной радиопульт ДУ
Radio hand transmitter

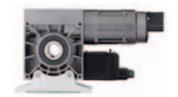

MDF 2


CS 100

Кнопочный выключатель
Pushbutton

Зеркальный фотоэлемент
Reflection photo cell

Наружный радиоприемник
Radio receiver external

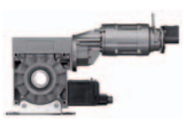

MDF 3

CS 250

Кнопочный выключатель CS
Pushbutton CS

Устройство защиты от втягивания
Trap protection

Встроенный радиоприемник
Radio receiver integrated


MDF 5-100

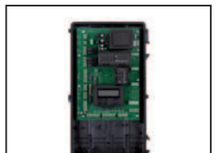
CS 300

Кнопочный выключатель CSI
Pushbutton CSI

Спиральный кабель
Spiral cable I Pressure switch

Светофор красный
Traffic light red

MDF 7


CS 400

Оптосенсор
Optosensor

Светофор красный / зелёный
Traffic light red / green

MFZ OVITOR

Наборы / Sets

= Набор / Set

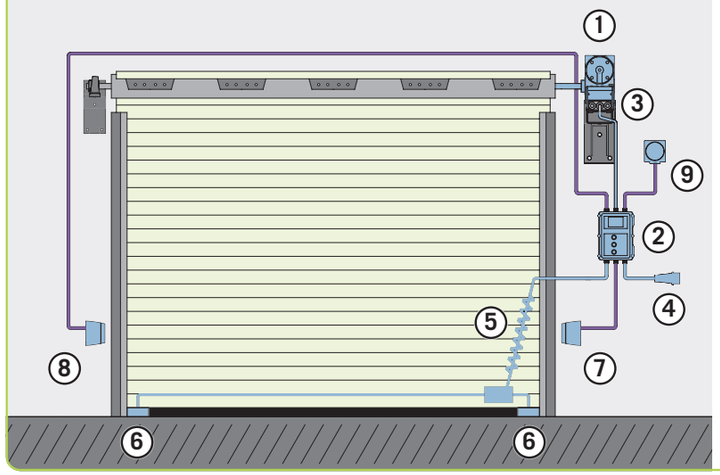
Заказ приводов MDF в наборе 1 – 4 или индивидуально с выбранными компонентами.
Ordering of MDF drives in the form of set 1 – 4 or individually with selected components.

	Набор 1 / Set 1	Набор 2 / Set 2	Набор 3 / Set 3	Набор 4 / Set 4
Мотор-редуктор / Drive motor	MDFC 05	MDF 05 / MDF 2 / MDF 3 / MDF 5 / MDF 6	MDF 05 / MDF 2 / MDF 3 / MDF 5 / MDF 6	MDF 05 / MDF 2 / MDF 3 / MDF 5 / MDF 6
Блок управления / Control	CS 100	CS 250	CS 300	CS 400
Кабельный комплект для соединения двигателя и блока управления / Cable set motor-control	–	•	•	•
Кнопочный выключатель / Pushbutton	–	–	–	□
Кнопочный выключатель CS / Pushbutton CS	□	□	□*	–
Кнопочный выключатель CS-I / Pushbutton CS-I	•	–	–	–
Спиральный кабель / Spiral cable	–	•	•	•
Оптосенсор / Датчик давления / Optosensor / Pressure switch	–	•	•	•
Фотобарьер / Photo cell	–	□	□	□
Зеркальный фотоэлемент / Reflection photo cell	–	□	□	□
Устройство защиты от втягивания / Trap protection	–	–	–	•
Светофор красный / Traffic light red	–	□	□	–
Светофор красный / зелёный / Traffic light red / green	–	–	–	•
Ручной радиопульт ДУ / Radio hand transmitter	□	□	□	□
Наружный радиоприемник / Radio receiver external	□	□	□	□
Встроенный радиоприемник / Radio receiver integrated	–	–	□	–

• в наличии I included – отсутствует I not included □ опция I optional * начиная с версии 5.5 I from version 5.5

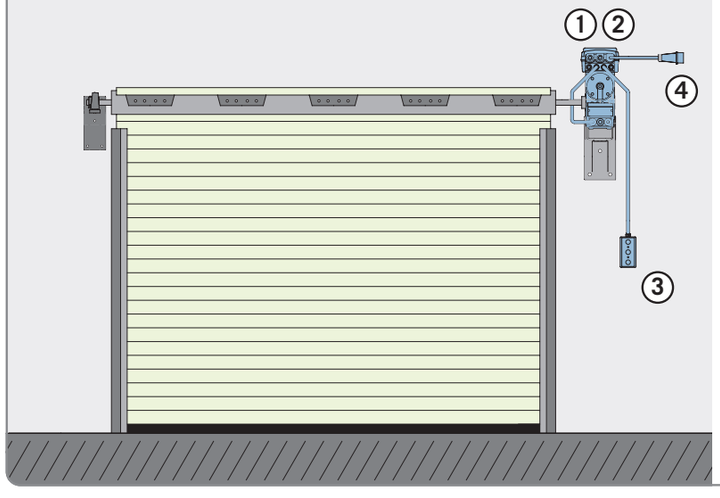
Монтаж | Assembly

Исполнение привода рулонных ворот с наружным или встроенным блоком управления.
Roller shutter drive version with external or integrated control.



Привод с наружным блоком управления
Drive with external control

1 Привод | Drive
2 Блок управления | Control
3 Кабельный комплект | Cable set
4 CEE-штекер | CEE plug
5 Спиральный кабель | Spiral cable
6 Оптосенсоры / Датчик давления
Optosensors / Pressure switch
7 Фотобарьер | Photo cell
8 Фотобарьер | Photo cell
9 Светофор | Traffic light



Привод со встроенным блоком управления
Drive with integrated control

1 Привод | Drive
2 Блок управления | Control
3 3-клавишный переключатель
3-button unit
4 CEE-штекер | CEE plug

Технические данные | Technical data

Обзор технических данных. Подробные данные см. каталог Приводы рулонных ворот MDF / KD 2009.
Technical data at a glance. For more detailed data see the 2009 roller shutter drive catalogue.

	Частота вращения [мин$^{-1}$] Driving speed [min^{-1}]	Крутящий момент [Нм] Driving torque [Nm]	Рабочее напряжение [В] Operating voltage [V]	Мощность двигателя [кВт] Motor output [kW]	ø полого вала [мм] ø – Sleeve shaft [mm]
MDF / MDFC 05-14-12	12	140	400 / 230 [B I V] / 3~	0,37	30
MDF / MDFC 05-10-15	15	100	400 / 230 [B I V] / 3~	0,37	30
MDF 2-22-12	12	220	400 / 230 [B I V] / 3~	0,75	30
MDF 2-15-17	17	150	400 / 230 [B I V] / 3~	0,75	30
MDF 3-30-12	12	300	400 / 230 [B I V] / 3~	1,1	30
MDF 3-42-12	12	420	400 / 230 [B I V] / 3~	1,1	40
MDF 3-29-17	17	290	400 / 230 [B I V] / 3~	1,1	40
MDF 3-50-12	12	500	400 / 230 [B I V] / 3~	1,1	40
MDF 3-45-17	17	450	400 / 230 [B I V] / 3~	1,3	40
MDF 5-65-10	10	650	400 / 230 [B I V] / 3~	1,2	50
MDF 5-65-16	16	650	400 / 230 [B I V] / 3~	1,8	50
MDF 5-75-10	10	750	400 / 230 [B I V] / 3~	1,4	50
MDF 5-75-16	16	750	400 / 230 [B I V] / 3~	2,1	50
MDF 5-100-8*	8	1.000	400 / 230 [B I V] / 3~	–	50
MDF 7-150-7*	7	1.500	400 / 230 [B I V] / 3~	–	55
MDF 7-200-7*	7	2.000	400 / 230 [B I V] / 3~	–	55

* поставки со второго полугодия 2009 г. | available in second half of 2009

MFZOVITOR

Ovitor OY
Sienitie 24 I FI-00760 Helsinki
PO Box 10 I FI-00761 Helsinki
Tel +358 207 106 600
Fax +358 207 106 601
www.ovitor.fi
info@ovitor.fi

MFZ Antriebe GmbH & Co. KG
Neue Mühle 4 I D-48739 Legden
Postfach 1209 I D-48736 Legden
Tel +49 (0) 25 66 93 36 - 0
Fax +49 (0) 25 66 93 36 - 29
www.mfz-antriebe.de
info@mfz-antriebe.de

Обзор изделий фирм MFZOVITOR:

- Приводы рулонных ворот
- Предохранительные защелки
- Приводы высокоскоростных ворот
- Приводы секционных ворот
- Приводы огнестойких ворот
- Приводы во взрывобезопасном исполнении
- Специальные приводы
- Приводы раздвижных ворот
- Приводы гаражных ворот
- Блоки управления
- Защитные системы и сенсоры
- Аксессуары

Overview of MFZOVITOR products:

- Roller shutter drives
- Safety catch devices
- High speed door drives
- Drives for sectional doors
- Fire-proof door drives
- Drives for explosion protected areas
- Special drives
- Sliding gate drives
- Garage door drives
- Controls
- Safety systems and sensors
- Accessories

2009